KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e november 1964 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot verlenging van de bepalingen van het koninklijk besluit van 29 maart 1961 betreffende de duur van de werkelijke arbeid van de werknemers tewerkgesteld in zekere diensten der grootwarenhuizen", heeft de 19e november 1964 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 13 novembre 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "prorogeant la durée de validité des dispositions de l'arrêté royal du 29 mars 1961 concernant la durée du travail effectif des travailleurs occupés dans certains services des grands magasins", a donné le 19 novembre 1964 l'avis suivant :

In de Nederlandse versie van het opschrift schrijve men "... tot verlenging van de geldigheidsduur van de bepalingen van ...".

Het koninklijk besluit van 18 februari 1964 heeft artikel 6 van het door dit ontwerp gewijzigde besluit vervangen ; het is dan ook overbodig, in het derde lid van de aanhef, naar het koninklijk besluit van 27 mei 1963 te verwijzen, dat eveneens hetzelfde artikel 6 had vervangen.

Dezelfde opmerking geldt voor de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp.

Dans la version néerlandaise de l'intitulé il convient de dire : "... tot verlenging van de geldigheidsduur van de bepalingen van ...".

L'arrêté royal du 18 février 1964 a remplacé l'article 6 de l'arrêté que le présent projet modifie ; il est dès lors superflu de viser à l'alinéa 3 du préambule l'arrêté royal du 27 mai 1963, qui avait remplacé une première fois le même article.

Cette observation vaut aussi pour la phrase liminaire de l'article 1er du projet.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, staatsraad, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

G. VAN BUNNEN, staatsraden,
P. VERMEULEN, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
R. de RYKE, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DUCHATELET, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.
Le rapport a été présenté par M. L. DUCHATELET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. DE KOSTER. (get.) F. LEPAGE.